

1. The proposed new development in the Village Centre

In order to allow Mr. Laliberté to move forward with his proposed project, the Village Council recently adopted 2 resolutions. The 1st involves getting an exemption from the MRC Memphrémagog in order to allow construction under a number of very strict conditions, such as proper drainage, a more detailed surveying of the land and the land's isolation from more vulnerable flooding areas. This exemption is also subject to permission being given by the *Québec Ministry of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks* and the *Ministry of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy*. The 2nd resolution involves the Council's conditional support of the project, based on the preliminary sketches that were presented to both the Town Council and to the Town Consultative Committee on Urbanism and Heritage. This conditional support is subject to: the allocation of 25% of the property to green space; buildings not taking up more than 50% of the land; a 5th floor not taking up more than a third of all of the buildings' total footprint; and a maximum number of 230 units (including those of the larger seniors' residence). Other conditions include: no encroachments on neighbouring municipal property; all appropriate government approvals; an appropriate and detailed survey; an approved urban development plan; approval by Council of the building plans; and the application of municipal by-law 2008-524 (which requires developers to pay the costs of any changes to infrastructure that are required as a result of the project). Council also required that changes be made to the preliminary sketches of the larger seniors' residence in order to reduce its imposing stature.

As of the beginning of April, discussions have begun regarding the completion of a number of impact studies (sewage and water systems, environment, traffic density, rain water drainage and others) in order to have a better idea of how such a development would affect the village. These studies will have to be completed by specialists who are approved by the municipality. As of May 5th, the Council has not heard of any progress from either Mr. Laliberté or any of the government agencies and further news will be passed on to residents as things continue to move forward.

2. Progress on the new water filtration plant

Work on the new water filtration plant is still progressing. Due to *Québec Ministry of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks* rules, the next phase, which involves the connection of the new plant to the lake and the various connections to our water distribution system, cannot begin until June 12th. We are also in the process of getting the final authorization for this next phase from the *Ministry of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy*. When this work does begin, the Council will have a much better idea of when the new plant will become operational.

3. Development of "Scowen Park"

The Municipalities of North Hatley and Canton de Hatley have recently agreed to begin development plans for their jointly owned parcel of land situated on Capelton Road. This land (known to many as the "Scowen Land") was generously donated to the two municipalities by the Scowen family. A working committee, made up of two councillors from each municipality, has been set up in order to formulate a development plan and discussions with the Scowen family are underway. The Council will be sure to keep residents informed about future plans for this land.

This concludes our first edition of "News from Council". Please feel free to send your comments, questions and concerns to the following address: communication@northhatley.org to Village of North Hatley, 3125, Capelton, North Hatley J0B 2C0. You can also stay informed by consulting our current website. Another way to get involved is to attend monthly Village Council meetings, which take place on the first Monday of each month at 7:00 pm at the North Hatley Community Centre: 3127, Capelton. The public is also invited to attend monthly meetings of the Régie intermunicipale de protection des incendies du Village de North Hatley et du Canton de Hatley at 8 am on the second Monday of each month (or third in the case of public holidays) and the Régie intermunicipale des eaux Massawippi at 8 am on the first Thursday of each month, in the Town Hall meeting room: 3125, Capelton.



Municipalité du Village de
Municipality of the Village of

North Hatley

NOUVELLES DU CONSEIL

15 MAI 2014

Lors de la plus récente réunion du conseil municipal, le 5 mai dernier, le conseil a adopté une résolution afin de mettre en vigueur un nouveau plan de communication. Ce plan comporte la publication d'un bulletin mensuel, un nouveau site Internet mis à jour et une adresse de courriel dédiée afin de communiquer directement avec le conseil. Ce premier bulletin présente trois sujets importants :

1. La proposition de projet de développement au centre du village;
2. Les progrès à la nouvelle usine de filtration des eaux;
3. Le développement du «parc Scowen»

1. La proposition de projet de développement au centre du village

Afin de permettre à monsieur Laliberté d'aller de l'avant avec sa proposition de projet, le conseil municipal a adopté récemment 2 résolutions. La 1^{ère} implique l'obtention d'une exemption de la MRC Memphrémagog pour permettre la construction sous certaines conditions très strictes comme par exemple un drainage suffisant, un plan détaillé du terrain et l'isolement du terrain des zones inondables plus vulnérables. Cette exemption est subordonnée à l'obtention d'une autorisation du ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs du Québec et du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec. La 2^e résolution implique l'appui conditionnel du conseil au projet, sur la base des esquisses préliminaires qui ont été présentées au conseil municipal et au comité consultatif d'urbanisme et de patrimoine. Cet appui conditionnel est soumis à : l'affectation de 25% de la propriété à des espaces verts; un maximum de 50% du terrain occupé par les bâtiments; un 5^e étage dont la surface n'occupe pas plus du tiers de l'empreinte totale de l'ensemble des bâtiments; et un maximum de 230 unités (incluant celles de la résidence pour personnes âgées). D'autres conditions comprennent: aucun empiètement sur les propriétés voisines appartenant à la municipalité; un plan de développement urbain approuvé; l'approbation par le conseil des plans des bâtiments; et l'application du règlement municipal 2008-524 (qui exige du promoteur le paiement de tous les frais des modifications des infrastructures requises par le projet). Le Conseil a demandé que des modifications soient apportées aux esquisses préliminaires du grand bâtiment de la résidence pour personnes âgées afin de diminuer sa stature imposante.

Au début d'avril, des discussions ont été entamées à propos de la production d'un certains nombres d'études d'impacts (systèmes d'égout et d'aqueduc, environnement, volume de la circulation, gestion des eaux de pluie et autres) afin de donner une meilleure idée de la manière qu'un tel développement affecterait le village. Le 5 mai dernier, le Conseil n'a obtenu aucune nouvelle de progrès de la part de m. Laliberté ni d'aucune des agences gouvernementales et toute nouvelle information sera présentée aux résidents à mesure que les choses continueront d'évoluer.

2. Les progrès à la nouvelle usine de filtration des eaux

Les travaux à la nouvelle usine de filtration des eaux progressent toujours. En raison des règles du ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs, la prochaine étape, qui implique le branchement de la nouvelle usine au lac et les différentes connections à notre système d'aqueduc, ne peut pas débuter avant le 12 juin. Nous sommes en processus d'obtention de l'autorisation finale du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire pour cette prochaine étape. Lorsque ces travaux débiteront, le Conseil aura alors une meilleure idée du moment où la nouvelle usine deviendra opérationnelle.

3. Le développement du «parc Scowen»

Les municipalités de North Hatley et du Canton de Hatley se sont entendus récemment afin de débiter un plan de développement du terrain qu'elles détiennent conjointement situé sur le chemin Capelton. Ce terrain (connu par plusieurs comme le «terrain Scowen») a été généreusement donné aux 2 municipalités par la famille Scowen. Un comité de travail, composé de 2 conseillers de chacune des municipalités, a été formé afin de formuler un plan de développement. Des discussions sont en cours avec la famille Scowen. Le Conseil s'assurera de garder les résidents informés à propos des projets concernant ce terrain.

Ceci conclut notre 1^{ère} édition des *Nouvelles du Conseil*. Il nous fera plaisir de recevoir vos commentaires, questions et inquiétudes aux adresses suivantes : communication@northhatley.org, au Village de North Hatley 3125, ch. Capelton; North Hatley J0B 2C0. Vous pouvez demeurer informé en consultant notre site Internet actuel. Une autre façon de vous impliquer est d'assister aux réunions mensuelles du conseil municipal, qui se tiennent à 19 h le 1^{er} lundi de chaque mois, au centre communautaire de North Hatley 3127, ch. Capelton. Le public est invité à assister aux réunions mensuelles de la Régie intermunicipale de protection des incendies du Village de North Hatley et du Canton de Hatley qui se tiennent à 8 h le 2^e lundi de chaque mois (ou le 3^e lundi lors de congés fériés) et de la Régie intermunicipale des eaux Massawippi qui se tiennent à 8 h le 1^{er} jeudi de chaque mois, dans la salle du conseil municipal située au 3125, ch. Capelton.



Municipalité du Village de
Municipality of the Village of

North Hatley

NEWS FROM COUNCIL

MAY 15TH, 2014

At its last public meeting on May 5th, the Village Council adopted a resolution to implement a new communication plan. This plan includes a monthly council newsletter, an updated new website and a dedicated new e-mail address that will allow residents to communicate directly with the municipal council. This first monthly newsletter will cover three important issues:

1. The proposed new development in the Village Centre;
2. Progress on the new water filtration plant;
3. Development of "Scowen Park".